



# 年 報

ANNUAL  
REPORT  
23/24

# 展望

## VISION

**To be an internationally recognised Singapore Chinese chamber ensemble characterised by musical excellence and diversity.**

We aspire to be a well-regarded Chinese chamber ensemble both in the classical and contemporary genre of traditional Chinese music, while incorporating creative diversity through exploring various artistic elements, forms and genres.

**通过卓越演绎呈献新加坡的多元文化元素，令华乐室内乐享誉全球。**

通过音乐的极致和多元，成为国际认可的新加坡文化品牌。我们力图成为海内外举足轻重的华乐室内乐团。从古典技艺到现代审美都努力耕耘，孜孜不倦。同时，通过探索更多艺术元素、形式和流派，把华乐发扬光大。

**To promote and cultivate interest in and appreciation of Singapore Chinese chamber music.**

To establish a distinct Singapore Chinese chamber music identity by forging bridges between traditional and contemporary Chinese music compositions.

Diving beyond performing the traditional Chinese chamber music, with a unique Ding Yi interpretation, that involves familiarity and a distinct Singapore Chinese chamber music identity that is tailored by and for Singaporeans. Holding it true to our hearts, we aspire to make our music, our fresh and contemporary sound, accessible to all.

**提升国人对新加坡华乐室内乐的欣赏与认识。**

通过融合传统与现代华乐，打造独特的新加坡华乐室内乐品牌。用鼎艺团特有的方式传达传统华乐室内乐 – 即延续传统又独树一帜，为新加坡人量身定制。真心实意地把我们的音乐和声音带给每一个人。

## MISSION

# 使命



# WHO WE ARE

Traditional Chinese music alludes to something outside itself... a story, a great literary work, a poem, a painting or an emotion or aspect of nature. To us, composing, interpreting and performing Chinese chamber music transports us to realms – from the historic to the contemporary and avant-garde, from places exotic and familiar, from the sensual to the surreal.

At Ding Yi, it is not only about the sounds we make, but also the journeys we take. Each piece is carefully crafted to take you with us, from the cloistered chambers of an imperial age to the expansive imaginations of our modern collective soul, to touch, entertain, understand, inspire and unite.

It is this passion and our commitment to artistry that has won us accolades and support of patrons, arts institutions, and chamber music fans across Asia. The journey begins with us, and continues with you. Won't you join us on this journey as we explore and create a distinctly Singapore sound?

传统华乐总蕴藏着一种音乐本身以外的事情，譬如一则故事、一部伟大的文学作品、一首诗、一幅画，甚至表达某种情感或勾画自然界的一面。对我们而言，从谱写、阐释到诠释华乐室内乐作品仿佛让我们穿梭在不同国度——从史乘的传统到当代的前卫，从异域的他乡到熟悉的故乡，从感性到超现实的畛域里。

鼎艺团一直以来都重视与大家一同远行的音乐途程。我们所精心打造的每部作品，将带领你我穿越于远古的隐世情怀到现代世界里无限扩展的心灵之处；为打动、为愉悦、为领会、为联结、为启发你我。

正因这份热忱与执着，让我们获得了各位热心赞助人、艺术机构以及华乐室内乐爱好者们的赞誉与鼎力支持。这趟旅程由鼎艺团扬帆启航，却需要您的推桨方能向前行驶万里路。在探索与打造独特的新加坡之声的路上，您会愿意与我们和衷共济吗？





## Accolades and Achievements:

- 2022: Ding Yi Music Company marked its 15th anniversary by a compilation of original Chinese chamber music by local and international composers commissioned over the years. The score book was launched at the Ding Yi Chinese Music Festival in December 2022
- 2022, 2019, 2016, 2013: Recognised as a Major Company Scheme Recipient by National Arts Council
- 2021 - 2022: Presented an immersive and binaural audio experience in the Metaverse for audiences under *Pluritopia*, a joint initiative by National Arts Council Singapore and the Arts Council Korea
- 2021: First holographic Teresa Teng performance in Singapore, a commission by National Arts Council as part of Silver Arts 2021
- 2021: Invited to perform at SIFA 2021 *Compassion: Chamber Music Series - Healing Rhapsody*
- 2020: Co-produced and published an audiobook *The Musical Canvas* with Esplanade - Theatres on the Bay as part of their *Feed Your Imagination* series for schools
- 2019: Recipient of the Singapore Chinese Cultural Contribution Award (Organisation)
- 2011: National Arts Council Seed Grant Recipient
- 2011: Silver Award at the 28th Shanghai Spring International Music Festival
- 2009: Champion at the prestigious Llangollen International Musical Eisteddfod held in Wales, United Kingdom
- 2008: First Prize at the National Arts Council's Chinese Music Competition

## We had the privilege to:

- Perform for the China President Mr Xi Jinping at State Banquet in 2016, Vietnam President Mr Trần Đại Quang at State Banquet in 2015 and Uzbekistan President Mr Shavkat Mirziyoyev at State Banquet in 2023
- Record for Disney's *Mulan* (2020) Soundtrack, as part of Phoenix Orchestra Sample Library by Orchestral Tools from Berlin
- Premiere many compositions by award-winning composers such as Eric James Watson (UK) and Chen Yi (USA)
- Collaborate with prominent musicians including Min Huifen, Lu Chunling, Gong Yi, Feng Shaoxian, Wang Guotong, Xia Feiyun and Gu Guanren
- Pioneer two iconic major events for the Chinese music industry: the biennial *Ding Yi Chinese Chamber Music Festival* since 2013, which had acclaimed Chinese chamber music ensembles from China, Taiwan, and Macau participating, and *Composium* since 2012, a triennial composition competition and symposium festival which encourage new Chinese chamber music works from composers worldwide
- Conceptualise iconic multi-disciplinary concerts Of Music Series which showcases Chinese music with various art forms and genres, from calligraphy to contemporary dance, sand art to ceramics, elevating audience's senses beyond music

## 荣誉与成就

- 2022年：出版新加坡首部华乐室内乐乐谱集，收录本地及国际作曲家的原创华乐室内乐作品，作为鼎艺团十五年来的成绩和对推广华乐室内乐的贡献
- 2022, 2019, 2016, 2013年：获得国家艺术理事会的常年补助计划主要拨款
- 2021 - 2022年：在国家艺术理事会和韩国艺术文化产业中心联合倡议的 *Pluritopia* 云平台上，为观众呈现元宇宙中的沉浸式双耳音频体验
- 2021年：利用最前沿的全息投影技术将一代歌后邓丽君“带回舞台”的本地首演。这场音乐会由国家艺术理事会委约、作为《艺悦乐龄》2021的节目之一
- 2021年：受邀在新加坡国际艺术节（SIFA）2021呈献音乐会
- 2020年：与滨海艺术中心联合制作和出版《艺想天开》系列节目“音乐画布”的有声书
- 2019年：第三届新加坡华人文化贡献奖（团体奖）
- 2011年：获得国家艺术理事会的种子基金
- 2011年：第28届上海之春国际音乐节的海内外江南丝竹邀请赛银奖
- 2009年：兰戈伦国际威尔斯诗人与音乐家节民族器乐比赛冠军
- 2008年：新加坡全国华乐比赛合奏小组总冠军

## 艺术成就

- 受邀于国宴上为中华人民共和国国家主席习近平先生（2016年）、越南总统陈大光先生（2015年），以及乌兹别克斯坦总统米尔济约耶夫先生（2023年）演奏
- 为柏林 Orchestral Tools 音响库专业软件旗下的凤凰华乐室内乐音源库录制，收录于迪士尼《花木兰》（2020）电影原声带中
- 首演多首由海内外著名作曲家如沃森和陈怡的优秀室内乐作品
- 曾与多位乐坛名家如闵惠芬、陆春龄、龚一、冯少先、王国瞳、夏飞云、顾冠仁、等同台演出
- 首创两个华乐界重要项目：鼎艺华乐室内乐节，以及成功举办三年一度的新加坡国际华乐室内乐作品创作比赛与论坛——《作弹会》，从中发掘了海内外不少青年作曲家与优秀作品
- 为不断创新，积极将华乐与其它艺术形式如书法、舞蹈、沙画等结合呈献《乐。》系列的多元性艺术音乐会

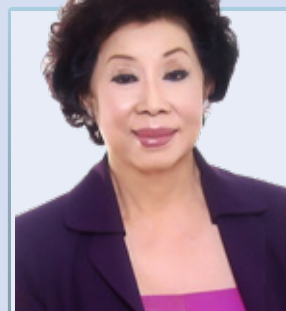
We were  
honoured  
to represent  
Singapore at  
many overseas  
festivals  
and  
performances:

- 2024: Participated in the Chamber Musicians Exchange Project by the Windpipe Chinese Music Ensemble (Hong Kong) as well as performed in the concert *Future Classics: Shining Talents and Confluent Music*
- 2023: Performed for Uzbekistan President, Mr Shavkat Mirziyoyev, at a state banquet hosted by Singapore's President Mdm Halimah Yacob
- 2023: Represented Singapore and made debut performance in Vancouver at a concert (*Rising Dragon, Soaring Merlion*) alongside Sound of Dragon Ensemble
- 2023: Represented Singapore in the Echoes of ASEAN Bronze Concert in Sabah
- 2020: Recorded for Disney's *Mulan* (2020) Soundtrack, as part of Phoenix Orchestra Sample Library by Orchestral Tools from Berlin
- 2020: 3rd Public Diplomacy Week organised by Korea Foundation
- 2020: China-ASEAN Culture and Art Festival Opening Concert
- 2019: China-ASEAN Music Festival (Nanning, China)
- 2018: Hong Kong International Youth Chinese Music Festival
- 2017: Canberra International Music Festival
- 2016: Staged the *Resonance* concert at the Hong Kong Academy for Performing Arts Drama Theatre, on the invitation of the Consulate-General of The Republic of Singapore in Hong Kong
- 2016: Performed for Vietnam President Tran Dai Quang at a state banquet hosted by Singapore's President Dr Tony Tan
- 2016, 2014: Taoyuan Traditional Music Festival (Taiwan)
- 2015: Performed for China President Xi Jinping at a state banquet hosted by Singapore's President Dr Tony Tan
- 2015: Staged the concert *Remembering Lee Kuan Yew – A Tribute to Singapore's Founding Father and Celebration of SG50* in Suzhou and Wuxi
- 2015: Staged the Sights and Sounds of Singapore concert at the Heilig-Kreuz Kirche in conjunction with SG50, at the invitation of the Singapore Embassy in Berlin
- 2015: 10th Sharq Taronalari, an international music festival (Samarkand, Uzbekistan)
- 2014: Jogja International Performing Arts Festival (Jogjakarta, Indonesia)
- 2014: Sarawak Rainforest World Music Festival
- 2014: Borneo World Music Expo
- 2012: ASEAN Arts Festival (Singapore)
- 2010: Philippines Arts Festival
- 2010: Shanghai World Expo

代表新加坡  
参与的  
国外音乐节  
与演出

- 2024年：响应香港竹韵小集的青年室内音乐家交流计划，并与其乐团在《未来的传统——星闪闪·乐悠悠》音乐会上演出
- 2023年：获邀到由总统哈利玛·雅各布主持的宴会为乌兹别克斯坦总统沙夫卡特·米尔济约耶夫演奏
- 2023年：代表新加坡在加拿大温哥华的《温“新”情缘音乐会》上出演，与龙吟沧海乐团同台演出
- 2023年：代表新加坡在马来西亚沙巴的《Echoes of ASEAN Bronze》音乐会演出
- 2020年：为柏林Orchestral Tools音响库专业软件旗下的凤凰华乐室内乐音源库录制，收录于迪士尼《花木兰》（2020）电影原声带中
- 2020年：韩国国际交流基金会主办的第三届《公众外交周》
- 2020年：中国-东盟文化艺术开幕音乐会
- 2019年：中国-东盟音乐节
- 2018年：香港国际青年中乐节
- 2017年：堪培拉国际音乐节
- 2016年：受新加坡驻香港特区总领事馆邀请，在香港演艺学院戏剧院联合呈献《狮城情·香江韵》
- 2016年：受邀在由前总统陈庆炎博士主持的国宴上为前越南国家主席陈大光先生演奏
- 2016, 2014年：受邀到台湾的《桃园国乐节》与桃园市国乐团同台演出
- 2015年：受邀在由前总统陈庆炎博士主持的国宴上为中国国家主席习近平先生演奏
- 2015年：受邀到苏州和无锡呈献缅怀《李光耀暨新加坡建国50周年音乐会》
- 2015年：新加坡建国50周年获新加坡驻德国大使馆之邀赴柏林圣十字教堂呈献专场音乐会
- 2015年：第十届乌兹别克斯坦萨马尔罕国际音乐节—《东方之音》
- 2014年：日惹国际表演艺术节
- 2012年：亚细安艺术节
- 2010年：菲律宾艺术节
- 2010年：上海世博会

# THE DING YI TEAM



## PATRON 赞助人

Mrs Goh Chok Tong  
吴作栋夫人



## ADVISOR 顾问

Minister Grace Fu  
傅海燕部长



## Emeritus Honorary Chairman 永久荣誉主席

Mr Patrick Goh  
吴一贤先生



## Honorary Chairman 荣誉主席

Mr Joseph Chia  
谢福崧先生



## Honorary Chairman 荣誉主席

Mr Cheow Tak Yew  
赵祚友先生



## Honorary Director 荣誉董事

Ms Woo Mun Ngan  
胡文雁女士

## BOARD OF DIRECTORS 董事局



## Chairman 主席

Mr Lau Kam Yuen  
刘锦源先生



## Vice-Chairman 副主席

Ms Wee Wei Ling  
黄玮玲女士



## Vice-Chairman 副主席

Mr Meng Fanqiu  
孟繁秋先生

## DIRECTORS 董事



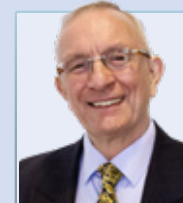
Mr Chay  
Yee Meng  
谢裕明先生



Mr Choo  
Thiam Siew  
朱添寿先生



Ms Chua  
Ai Liang  
蔡爱莲女士



Mr Eric  
James Watson  
埃里克·沃森先生



Mr Ferdinand  
de Bakker  
斐德南·迪巴革先生



Mr Goh  
Hock Ho  
吴福和先生



Mr Goh  
Liang Kwang  
吴良光先生



Dr Ho  
Chee Kong  
何志光博士



Mr Ng  
Cheng Huat  
黄正發先生



Mr Ng  
Hin Lee  
黄兴利先生



Mr Ronnie  
Khoo  
邱德祥先生



Mr Sim  
Hong Huat  
沈丰发先生



Mr Woo  
Chee Chay  
吴佑财先生

## ARTISTIC TEAM 艺术组

### Emeritus Music Director 荣誉音乐总监

Dr Tay Teow Kiat  
郑朝吉博士

### Resident Conductor 驻团指挥

Mr Wong De Li, Dedric  
黄德励先生

### Composer-in-Residence 驻团作曲家

Ms Jon Lin Chua  
蔡宗玲女士

## MANAGEMENT TEAM 行政部

### General Manager 总经理

Ms Elvia Goh  
吴欣慈女士

### Manager, Programme 经理, 节目策划

Ms Gao Shihui  
高诗卉女士

### Manager, Business and Partnerships Development 经理, 业务与合作发展

Ms Sally Xiao  
肖海荣女士

### Assistant Manager, Marketing and Communication 助理经理, 行销与传播

Ms Melissa Tan  
陈玉羚女士

### Executive, Programme and Administration 执行员, 节目策划与行政

Ms Sabrina Wong  
黄沁芸女士

### Executive, Marketing and Communication 执行员, 行销与传播

Ms Chien Yee Tong  
郑伊彤女士



# OUR MUSICIANS

## 乐团



胡  
琴

HUQIN

Fred Chan Hong Wei\* 陈宏伟  
Chin Yen Choong 陈彦聪  
Chen Ning 陈宁

笛  
子  
/  
箫

DIZI/XIAO

Ng Hsien Han 黄显行

古  
箏

GUZHENG

Yvonne Tay 郑怡雯

阮

RUAN

Wong Wai Kit 黄炜杰

大  
提  
琴

CELLO

Bekhzod Oblayorov

笙

SHENG

Soh Swee Kiat 苏瑞杰

扬  
琴

YANGQIN

Tan Jie Qing 陈洁卿

打  
击  
乐

PERCUSSION

Low Yik Hang 刘峰华

唢  
呐  
/  
管

SUONA/GUAN

Jacky Ng Yong Hoe 黄永和

琵  
琶

PIPA

Chua Yew Kok 蔡友国

\*Concert Master 乐团首席

# MESSAGE FROM CHAIRMAN 2023-24



We have entered the second year of our transition, and I am pleased to report good progress. Our Resident Conductor, Wong De Li, Dedric has done an admirable job in managing our artistic journey professionally. He has indeed developed an intriguing and creative programme of musical excellence for the 2024 season.

We have concluded discussions with Maestro Tsung Yeh, who has joined us as our Chief Artistic Mentor, effective 1 May 2024. His role at Ding Yi will see him providing artistic mentorship and guidance to Wong De Li, Dedric and the musicians of our ensemble, fostering music excellence, and nurturing the next generation of musicians in Singapore. We are excited to have him on board.

We are grateful for the continuing and generous support of the Singapore Government through the National Arts Council and Cultural Matching Fund. In addition, it is important for our financial sustainability to strengthen our relationships and partnerships with past, current and potential donors, especially in the private sector.

Income for our April 2023-March 2024 financial year reached almost \$1,950,000, a 9% increase over the previous period. Our prudent financial management enabled us to continue building up towards our target of a two-year reserves ratio.

Additionally, we have taken the first steps in our journey to pay extra attention to our sustainability on the environmental, social and governance fronts. We are fortunate to be supported by volunteering ESG consultants and we plan to present our first ESG report next year.

As we consider our future, we have identified priorities to address in the coming period. These include delivering continued musical excellence, leading to exceptional performances; greater emphasis on community outreach; seeking partnerships with Singaporean corporations and representing Singapore abroad with more international concerts.

I would like to close by thanking our long-term patron Mrs. Goh Chok Tong; our advisor, Minister Grace Fu; the National Arts Council; our donors and volunteers for their unrelenting support towards Ding Yi, Singapore's leading Chinese chamber music ensemble. A special thank you to our audiences, who attend our concerts and support us in many ways.

Lau Kam Yuen  
Chairman

在鼎艺团迈入过渡期的第二年，很高兴向大家报告令人振奋的进展。驻团指挥黄德励以他卓越的专业素养，出色地引领着我们的艺术旅程。他为2024乐季精心策划了一系列富有创意且充满魄力的音乐盛宴，展现了音乐的非凡魅力与艺术的无尽可能。

我们已与音乐指挥大师叶聪携手达成合作。从2024年5月1日起，他将担任鼎艺团的首席艺术指导，为黄德励和乐团音乐家提供艺术指导、推动音乐的卓越发展，并培养新加坡的下一代音乐人才。我们对他的加入倍感期待。

我们也感激新加坡政府通过国家艺术理事会和文化配对基金给予我们慷慨和持续的支持。此外，为了确保财务的可持续性，加强与过去、现在及潜在捐助者，尤其是与私营领域的关系与合作也是至关重要。

在2023年4月至2024年3月的财政年中，我们的收入接近195万新币，较前一年度增长了9%。我们审慎的财务管理使我们能够继续朝着两年储备金率的目标稳步前进。

此外，我们也已经迈出了第一步，开始更加关注环境、社会和管治（ESG）方面的可持续发展。我们有幸得到了义务ESG顾问的支持，并计划在明年发布我们的首份ESG报告。

在展望未来的同时，我们已确认了在近期需优先解决的事项。这包括持续呈献卓越的音乐演出、提升整体演出水平、更加注重社区拓展活动、致力于与本地企业建立合作伙伴关系，以及通过更多国际演出来展示新加坡的独特风采。

最后，我要感谢我们的长期赞助人吴作栋夫人、顾问傅海燕部长、国家艺术理事会，以及所有为鼎艺团这个代表新加坡的出色华乐室内乐团提供不懈支持的捐赠者和志愿者。此外，也特别感谢热情出席我们的音乐会以及以各种方式支持乐团的观众们。

刘锦源  
董事局主席

董事局主席献词

2023-24



# MESSAGE FROM GENERAL MANAGER 2023-24

We experienced lots of new energy, especially on the international front. Following Ding Yi's successful performance in Vancouver in May 2023, where we captivated audiences with our musical prowess, in January we enjoyed our continued collaboration with Canada's Sound of Dragon Ensemble in Rising Dragon, Soaring Merlion, this time round in Singapore, featuring a diverse programme by Singaporean, Canadian and Chinese composers.

In November, a sold-out fourth edition of the Musical Frontier concert series, brought together Ding Yi and South Korea's ensemble PHASE, for a spectacular performance at the Esplanade. A few months later, Ding Yi took the stage alongside Taiwan's Taoyuan Chinese Orchestra for the second instalment of the Of Time and Classics Concert Series.

The 2023 season started in March, when Resident Conductor Wong De Li, Dedric took the helm to curate the new season with concerts that showcase our musicians and present the best of Chinese chamber music. He presented a new musical experience as Ding Yi nurtured the unique voice of Chinese chamber music and celebrated the making of the classics of tomorrow.

I would like to highlight Ding Yi's commitment to the environment. This resulted in the first of a series of EConcert, organised in December 2023 and widely praised by audiences and critics alike. The initiative is the result of our commitment to the environment and our desire to perform with a societal purpose.

In our pursuit of musical excellence, we have been and are ever more engaging with various potential donors and other supporters to ensure our ensemble's future and those of our musical leaders and our musicians.

We are grateful to have Wong De Li, Dedric, one of the founding members of Ding Yi, as our Resident Conductor and taking on the responsibility to curate our programme. We also have a particularly fine group of young musicians, supported by an enthusiastic and capable management team. From May onwards, Maestro Tsung Yeh will join us as our Chief Artistic Mentor, guiding us to ever greater heights. We are equally grateful to all our supporters, without whom we would not have been able to achieve so much.

**Elvia Goh**

General Manager



我们以源源不断的全新活力，特别是在国际舞台上，激荡出无限的光彩。继鼎艺团于2023年5月在温哥华以卓越的演出征服了观众后，我们在今年1月再度与加拿大温哥华的龙吟海乐团携手，在新加坡举办了《温[新]情缘》音乐会，演绎多首来自新加坡、加拿大和中国的作曲家风格各异的佳作。

在11月份的第四期《乐无垠》系列音乐会中，鼎艺团与来自韩国的ensemble PHASE室内乐团，在滨海艺术中心音乐室上演了一场满座的音乐盛宴。数月后，鼎艺团再度踏上舞台，与桃园市国乐团共同呈献备受期待的第二期《时代响音》音乐会。

当2023乐季于3月份拉开帷幕时，驻团指挥黄德励掌舵策划了新一季的音乐会，不仅展示了乐团演奏家们的音乐造诣，也奏响了华乐室内乐的至臻之作。在为观众带来全新的音乐体验的同时，鼎艺团如甘霖滋润华乐室内乐，使其独特音韵在光影中绽放，谱写出未来经典的赞歌。

我要特别提及鼎艺团对保护环境生态的承诺。这份承诺促使了全新的《声态不息》系列音乐会的诞生。其首场演出于2023年12月举办，赢得了观众和评论界的广泛赞誉。这一举措体现了我们对环境的关注以及用音乐服务社会的愿望。

在追求音乐卓越的过程中，我们一直积极与许多潜在捐赠者和支持者深入交流，以确保乐团和音乐家的发展与未来。

我们感激有鼎艺团的创始成员之一黄德励担任我们的驻团指挥，并负责策划乐团的各项演出。同时，我们拥有一队才华横溢的年轻演奏家，以及有一支热情与精明能干的行政团队的支持。从5月起，指挥大师叶聪将加入乐团担任首席艺术指导，带领我们攀登更高的艺术巅峰。我们也同样感激所有的支持者，正是因为有了你们的鼓励和陪伴，我们才能取得如此丰硕的成果。

**吴欣慈**  
总经理

总  
经  
理  
献  
词

2023  
-24

# CONCERTS

## TRAVERSING 2023 – SEASON OPENING CONCERT

29 April 2023

Singtel Waterfront Theatre

*Traversing* 《心·音乐·汇》marked the launch of Ding Yi Music Company 2023 concert season. Led by Resident Conductor Wong De Li, Dedric with the debut appearance of Guest Conductor Joshua Tan, our season opening concert presented a suite of repertoire that reflected our inspirations for Chinese chamber music.

With the world premieres of four commissioned works by renowned composer and Cultural Medallion Recipient Phoon Yew Tien, Ding Yi Composer-in-Residence Jon Lin Chua, young Singaporean composer Koh Cheng Jin and Chinese composer Gao Wei Jie, this concert put the spotlight on Ding Yi pipa musician Chua Yew Kok, guzheng musician Yvonne Tay, as well as guest pianist Churen Li. Known for her innovation and experimental practices in combining diverse genres, Li performed Phoon Yew Tien's newly adapted piano concerto 'Youth' while the two virtuosic musicians of Ding Yi joined hands to perform Jon Lin Chua's 'Lament for Pipa and Guzheng'.



## DISAPPEARING...SERIES: INTIMATE INTRICACIES

10 June 2023

Singapore Chinese Cultural Centre Auditorium, Level 9

Under the creative direction of guest conductor Quek Ling Kiong, *Intimate Intricacies* reminisced and reinterpreted two disappearing Chinese traditional handicrafts in Singapore: Giant Joss Stick Making and Teochew Embroidery, through Chinese chamber music.

We brought audiences to embark on a musical journey with us to discover the intricacies behind these disappearing Chinese handicrafts through carefully crafted music movements by two local composers: Jon Lin Chua and Liong Kit Yeng.

The concert also featured a film projection illustrating stories of the vanishing handicrafts with third-generation owner of Eng Tiang Huat Chinese Cultural Shop, Jeffrey Eng, and Albert Tay of the now defunct Tay Guan Heng Joss Stick Manufacturer, along with live music. This was in collaboration with Singapore Chinese Cultural Centre as part of their Cultural Extravaganza 2023.



## SINGAPORE CHINESE MUSIC FESTIVAL – CLOSING GALA: ELEGANCE

10 September 2023

Singapore Conference Hall

Ding Yi Music Company brought the 22-day long festival to a finale with the festival's Closing Concert. Helmed by Cultural Medallion Recipient, Singapore Chinese Music Federation (SCMF) President, and Ding Yi's Emeritus Music Director, Dr Tay Teow Kiat, the concert was also led by Ding Yi Music Company's Resident Conductor Wong De Li, Dedric.

Through this concert, the SCMF paid tribute to Singapore's illustrious Cultural Medallion Recipient composers – Phoon Yew Tien, Law Wai Lun and Eric James Watson – three composers who epitomised and paved the way in the art of Singaporean Chinese music composition. SCMF's distinguished Council Members and Committee Members from its Youth Chapter also took centre stage to perform alongside our musicians.

## CHAMBER CLASSICS: SAYS HU

1 October 2023

Esplanade Recital Studio

Ding Yi presented a new chamber series exploring the intricacies and classics of Chinese Chamber music.

The first edition of the series, *Says Hu* spotlighted on the huqin section as audiences heard the beauty of erhu, gaohu, zhonghu together with the Western string instruments cello and double bass.

Renowned huqin musician and Singapore Chinese Orchestra concertmaster Li Bao Shun led the ensemble as the artistic advisor of the concert and performed a Singapore premiere piece titled "Sword Sorrow", composed by Zhang Zheng.



## MUSICAL FRONTIER

1 November 2023

Esplanade Recital Studio

Returning for its fourth edition, the *Musical Frontier* series challenged music boundaries by bridging diverse genres and cultures. This installment featured a collaboration with South Korea's ensemble PHASE, known for experimenting with Korean traditional instruments.

Under Guest Conductor Lien Boon Hua, both ensembles presented contemporary works, including the world premiere of Gao Weijie's "Song of Rainbow Skirts and Feather Robes". Ding Yi yangqin musician Tan Jie Qing performed the solo "Formosan Blue Magpie", while Korean instruments, the geomungo and piri, were showcased in "Riding the Winds and Waves" and "Silkroad – Dance For Qiuzi" respectively.





# CONCERTS

## DING YI FUNDRAISING DINNER: DINE WITH THE GROOVE

10 November 2023

Tanglin Club

Ding Yi Music Company organised an immersive mini-fundraising event as part of our ongoing efforts to raise funds towards the development of Chinese chamber music. The event was graced by many distinguished guests, including our Patron Mrs. Goh Chok Tong, our Advisor and Minister for Sustainability and the Environment, Ms. Grace Fu, Senior Parliamentary Secretary Mr. Eric Chua and Member of Parliament Mr. Xie Yao Quan, reflecting the strong support for our mission.



## OF TIME AND CLASSICS

28 January 2024

Victoria Concert Hall

Ding Yi joined forces with the Taoyuan Chinese Orchestra (TYCO) for the highly anticipated second edition of *Of Time and Classics*. Led by Resident Conductor Wong De Li, Dedric, and Guest Conductor Qu Chunquan, the concert showcased traditional Chinese chamber music classics such as “Spring Dawn on the Emerald Lake” and “Fishermen’s Song of Victory”. Featuring solo performances by Ding Yi dizi musician Ng Hsien Han and pipa musician Chua Yew Kok, along with a mesmerising duet blending Eastern and Western musical elements, this performance unveiled an unforgettable journey through the rich tapestry of Chinese musical heritage.



## ECONCERT

15 December 2023

Esplanade Recital Studio

Ding Yi proudly presented *ECONcert*, a groundbreaking series aimed at raising environmental awareness and driving positive social impact through Chinese chamber music.

Through the mesmerising synergy of evocative music and stunning visuals, the concert served as a reminder of man’s smallness in the face of nature’s grandeur. Under the creative direction of Wong De Li, Dedric, and stage director/dramaturg Ang Xiao Ting, with Chong Li-Chuan’s exquisite soundscapes, compositions by John Sharpley and Yii Kah Hoe, set and art installations by Quek See Yee and Ferry, and guqin soloist Zhong Zhi Yue playing a newly commissioned piece, *ECONcert* invited audiences to embark on a profound exploration of the delicate equilibrium between human presence and nature’s indomitable spirit.



## RISING DRAGON, SOARING MERLION (SINGAPORE)

6 January 2024

Stamford Arts Centre, Black Box

Following the success of Ding Yi’s debut performance in Canada, the Sound of Dragon Ensemble (Vancouver) arrived in Singapore for yet another extraordinary collaboration. The concert featured a diverse program by Singaporean, Canadian, and Chinese composers, with works such as Wang Jian Min’s “Dream of Angels”, Alice Ho’s “Four Dragons”, and Wang Chenwei’s “Winds of Affinity”. Chih-Sheng Chen led the ensemble as conductor while Artistic Director of Sound of Dragon ensemble, Lan Tung, also shone as vocalist in performing her piece “From the Stars”.



## HAPPY CHINESE NEW YEAR

17 February 2024

China Cultural Centre

Audiences were treated to a spectacular celebration of the Lunar New Year at Ding Yi’s annual *Happy Chinese New Year concert*, which featured home-grown singer-songwriter Boon Hui Lu in collaboration with the China Cultural Centre. A special highlight of the evening was the participation of the renowned Windpipe Chinese Music Ensemble (Hong Kong), whose masterful performance brought a unique and authentic dimension to the event. Under the baton of Ding Yi’s Resident Conductor Wong De Li, Dedric, the concert seamlessly blended traditional Chinese music with contemporary pop influences.

It provided a fresh perspective on new-age Chinese music and left the audience thoroughly entertained and uplifted in the festive spirit of the Lunar New Year.

This concert was part of the Youth Chamber Musician Exchange Programme.

## TRAVERSING 2024 - SEASON OPENING CONCERT

15 March 2024

Victoria Concert Hall

Ding Yi opened the 2024/25 season with *Traversing*, an event blending Eastern and Western music traditions. Featuring international musicians, composers, and conductors, it showcased Chinese chamber music’s timeless and cross-cultural appeal. Under Resident Conductor Wong De Li, Dedric, and esteemed conductor Tsung Yeh, the concert presented modern works inspired by ancient history, literature, and music.

Guest cellist Ng Pei-Sian performed Chen Yi’s “Sound of the Five”, exploring Chinese ancient music, while dizi musician Ng Hsien Han captivated the audience with Mo Fan’s “Oasis”, reflecting desert and oasis landscapes.





# INTERNATIONAL PROJECTS



## RISING DRAGON, SOARING MERLION (CANADA)

26 May 2023

The Annex, Vancouver

Canada's Sound of Dragon Ensemble presented *Rising Dragon, Soaring Merlion*, featuring Ding Yi Music Company in its Canadian debut. The concert showcased a blend of Chinese and Western instruments with music by Canadian, Singaporean, and Chinese composers. Conductors Chih-Sheng Chen from Taiwan and Wong De Li, Dedric co-led the performance.

Symbolising Asian heritage and Singapore's origins, the dragon and merlion came together in this unique cultural event. Highlights included Chenwei Wang's "Winds of Affinity", a double concerto with Ding Yi dizi musician Ng Hsien Han and Sound of Dragon flutist Paolo Bortolussi, depicting a blossoming friendship between musicians.

## "FUTURE CLASSICS" - YOUTH CHAMBER MUSICIAN EXCHANGE PROGRAMME

24 March 2024

Hong Kong



To promote the development of Chinese chamber music and provide a platform for showcasing young musical talents, the Windpipe Chinese Music Ensemble (Hong Kong) launched the "Youth Chamber Musician Exchange Programme" with the support of the Hong Kong Arts Development Council. Continuously inviting orchestras from around the world to collaborate, the initiative aimed to create and enhance possibilities for long-term cooperation and interaction between orchestras. Ding Yi was honoured to be invited to participate in the initial stage of the program, hoping to facilitate exchange between the two groups through this platform, promote collaborative forms of Chinese chamber music, and showcase local Chinese musical talents and works.

Resident Conductor Wong De Li, Dedric and Ding Yi guzheng musician Yvonne Tay also performed in the *Future Classics - Shining Talents and Confluent Music* concert at the Theatre of the Ngau Chi Wan Civic Centre, where both showcased their exceptional artistry. Wong led the ensemble with precision and flair, while Tay delivered a captivating solo guzheng performance.

## ECHOES OF ASEAN BRONZE

30 October 2023

Sabah, Malaysia

The *Echoes of ASEAN Bronze* was a programme that unified ASEAN nations through musical instruments classified as "idiophones" made of metal. In this programme, metal musical instruments were chosen as a symbol of unity because they were very similar to instruments from Nusantara, such as the Gamelan, Cak Lempong, and Kulintangan.

Ding Yi was invited to represent Singapore, with percussion musician Low Yik Hang showcasing his mastery on the cloud gong, demonstrating his technical brilliance and nuanced interpretation of this unique instrument.

The concert rose much awareness on the importance of sustainable living and cultural heritage, and allowed participants to share cultural experiences, and enhanced creativity, diversity, and artistic cultural embodiment.





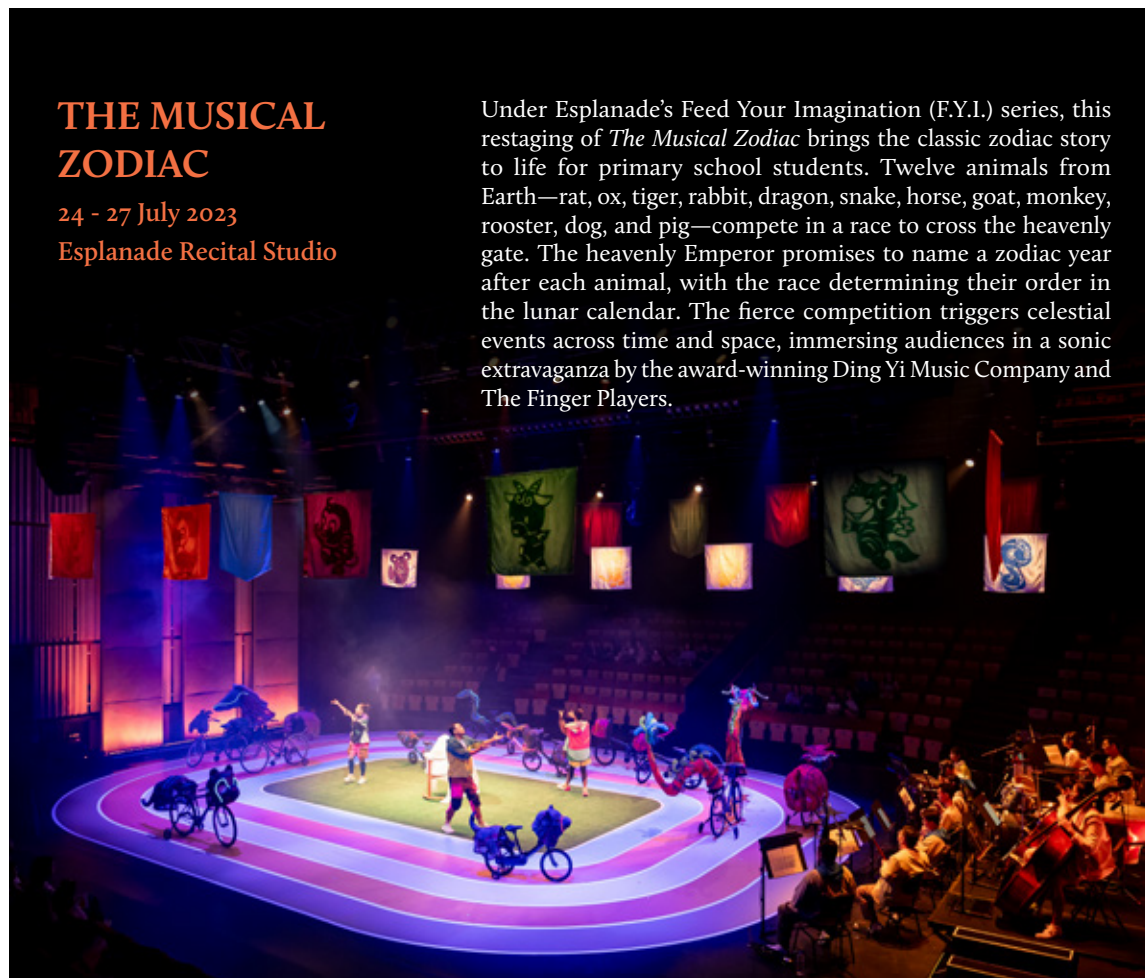
# EDUCATION & OUTREACH PROGRAMMES

## THE MUSICAL ZODIAC

24 - 27 July 2023

Esplanade Recital Studio

Under Esplanade's Feed Your Imagination (F.Y.I.) series, this restaging of *The Musical Zodiac* brings the classic zodiac story to life for primary school students. Twelve animals from Earth—rat, ox, tiger, rabbit, dragon, snake, horse, goat, monkey, rooster, dog, and pig—compete in a race to cross the heavenly gate. The heavenly Emperor promises to name a zodiac year after each animal, with the race determining their order in the lunar calendar. The fierce competition triggers celestial events across time and space, immersing audiences in a sonic extravaganza by the award-winning Ding Yi Music Company and The Finger Players.



## SILK ROAD RHAPSODIES IV

3 August 2023

SOTA Concert Hall

The Silk Road Rhapsodies series featured Ding Yi musicians in collaboration with the School of the Arts (SOTA) Chinese, Malay, and Indian fusion ensembles to present a unique cross-cultural concert. As part of Ding Yi's commitment to mentoring and nurturing young musicians in Chinese chamber music, this collaboration not only celebrated cultural diversity but also provided an invaluable platform for emerging talent to learn and perform alongside professionals.

## SINGAPORE NIGHT FESTIVAL 2023 - A NIGHT WITH TRADITION: KEDAI SINSEH

25 & 26 August 2023

Stamford Arts Centre, Black Box

"Kedai Sinseh" refers to a Traditional Chinese Medicine (TCM) shop and is still a sought-after place to get natural remedies locally. Even with the advancement of Western medicine, people of different ethnicities still search for their neighbourhood 'kedai sinseh' for the same goal of healing the body.

Inspired by the medicinal ingredients found at the shops around Stamford Arts Centre, P7:1SMA and Ding Yi collaborated to create three performative remedies for the Mind, Body and Soul. This was a restaged performance from Stamford Arts Centre Open House's commissioned work.



## ARTS EDUCATION PROGRAMME

Various Dates

Various Primary and Secondary Schools

As part of the NAC-AEP programme, Jiang Nan Silk and Bamboo is a lively presentation of traditional Chinese music, exploring its unique features and history. Musicians from Ding Yi engaged students with a professional approach, showcasing typical instruments and conducting an interactive session on the genre's history.

Another programme, *Ding Yi Playlist Series* featured pop songs from various eras played on Chinese instruments. Musicians demonstrated the versatility of Chinese music, performing songs from different genres, including Chinese folk songs, xinyao, and Singapore pop.

## MUSIC FOR YOU

Various Dates

Renci Hospital, Tan Tock Seng Hospital and Kwong Wai Shiu Hospital

Music For You is a special initiative designed to showcase Ding Yi Music Company's social impact, offering curated performances tailored to the preferences and needs of different beneficiary groups. Through this program, we presented a vibrant selection of specially curated repertoires and melodious Chinese chamber music aimed at lifting spirits and spreading warmth within the community. By bringing music directly to those in need, we sought to create meaningful connections and enrich lives through the power of music.

In this financial year, we successfully delivered three well-received programmes at Renci Hospital, Tan Tock Seng Hospital, and Kwong Wai Shiu Hospital, reaffirming our commitment to using music as a source of healing and positivity in healthcare settings.





# EDUCATION & OUTREACH PROGRAMMES

## GO LOCAL! SERIES



### MUSIC UNDER THE MOONLIGHT 2023

16 September 2023  
Jurong Lake Gardens

Ding Yi presented our *Go Local!* series under “Arts@JLG: Music Under The Moonlight 2023” with a night of mesmerising melodies such as “Moonlight in the City”, “Give Me A Kiss” and a medley of tunes from The Carpenters, to celebrate the Mid-Autumn Festival.



### JALAN JALAN

19 November 2023  
Our Tampines Hub,  
Festive Arts Theatre

Ding Yi Resident Conductor Wong De Li, Dedric, and our host, Chow Jia Hui, took audiences on a nostalgic journey through our vibrant streets with a captivating selection of Chinese chamber music at Our Tampines Hub.



### SELAMAT DATANG

30 March 2024  
Tampines West Community Club

Resident Conductor Wong De Li, Dedric and the ensemble welcomed Tampines residents as they performed at the Tampines West Community Club for the first time. Together, they brought the crowd through a captivating repertoire that reflects the rich diversity of Singapore's ethnicities.

Fred Chan Hong Wei and Bekhzod Oblayorov, Ding Yi's concertmaster cum huqin musician and cello musician respectively, also presented a enthralling duet “Feeling Sayang” by composer Edmund Song.



# 财经摘要

## FINANCIAL HIGHLIGHTS

## DING YI FINANCIAL HIGHLIGHTS

For the Financial Year ending 31 Mar 2024\*

\$1,103,338.00



FY 23/24

\$673,263.00

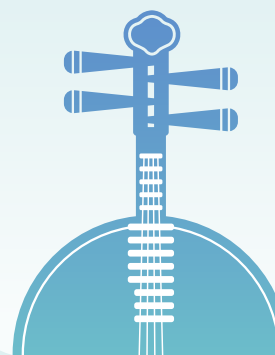


FY 22/23

### Government Grants 政府赞助

Ding Yi received 64% more in government grants for FY23/24.

\$483,657.00



FY 23/24

\$657,160.00



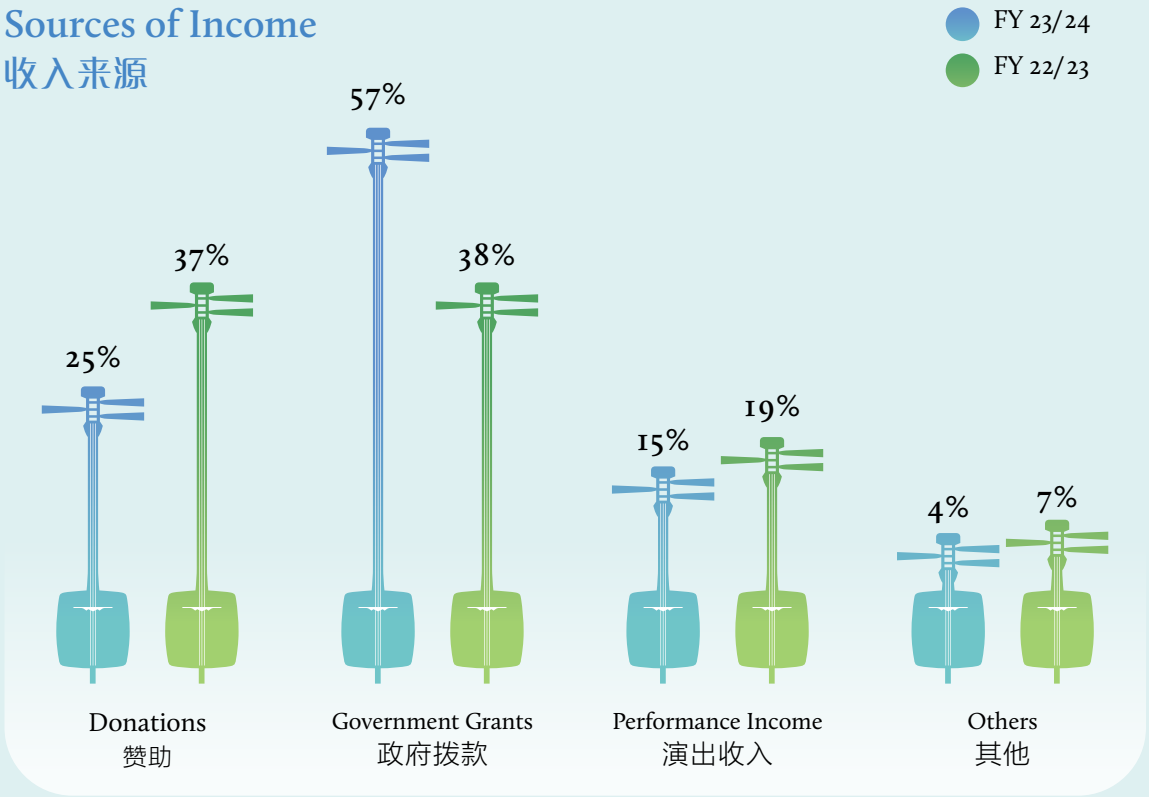
FY 22/23

### Donations 赞助

Ding Yi received less donations for F23/24 as compared to the prior year.

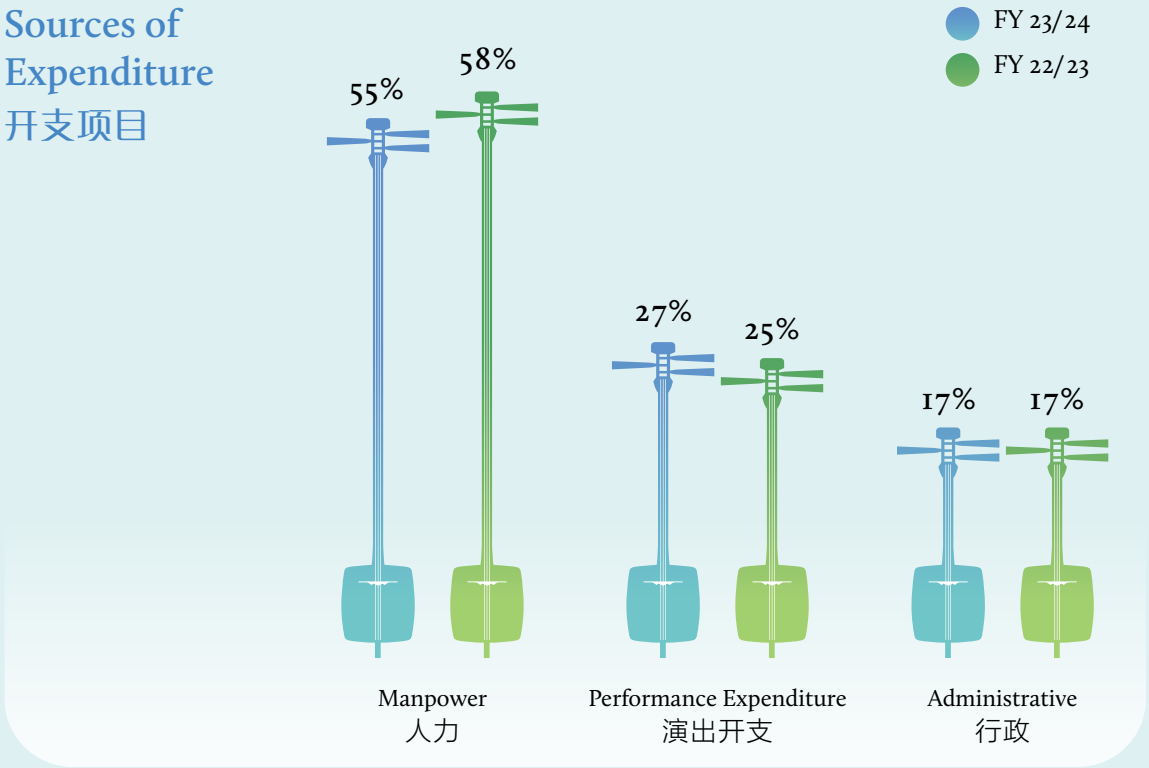
# Sources of Income

## 收入来源



# Sources of Expenditure

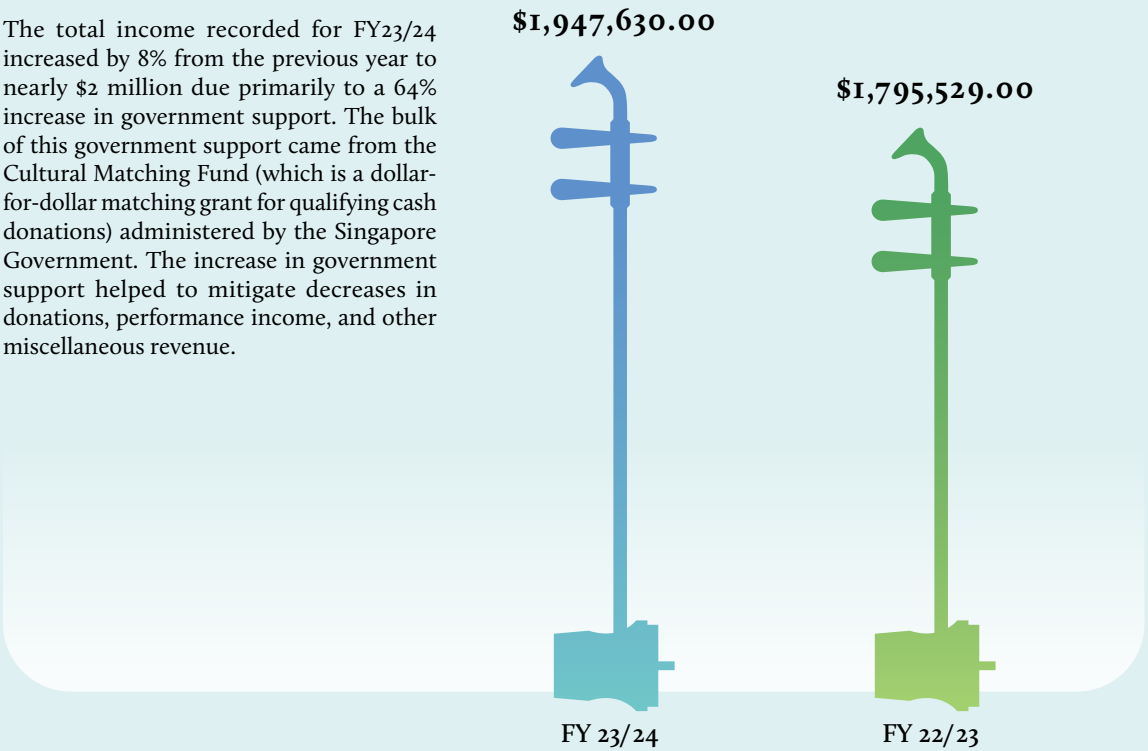
## 开支项目



# Total Income

## 总收入

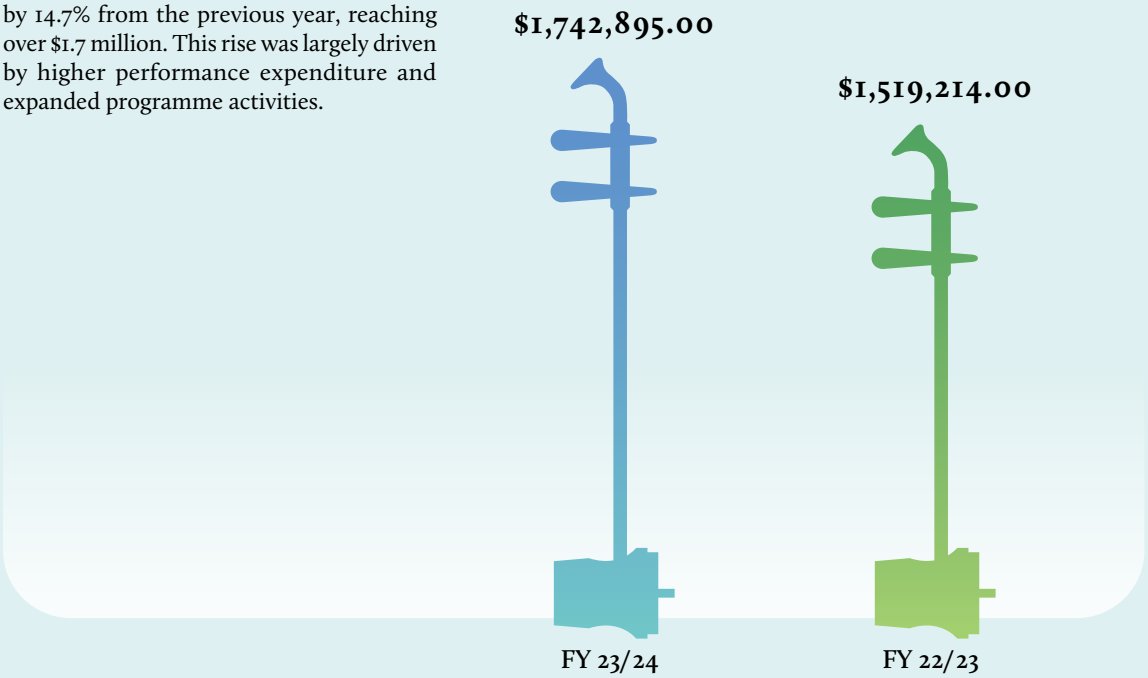
The total income recorded for FY23/24 increased by 8% from the previous year to nearly \$2 million due primarily to a 64% increase in government support. The bulk of this government support came from the Cultural Matching Fund (which is a dollar-for-dollar matching grant for qualifying cash donations) administered by the Singapore Government. The increase in government support helped to mitigate decreases in donations, performance income, and other miscellaneous revenue.



# Total Expenditure

## 总开销

The total expenditure for FY23/24 increased by 14.7% from the previous year, reaching over \$1.7 million. This rise was largely driven by higher performance expenditure and expanded programme activities.





# STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

Financials Statements audited by Tan, Chan & Partners

Statement of Financial Position  
As at 31 Mar 2024

	2024 \$	2023 \$
<b>ASSETS</b>		
<b>Non-current asset</b>		
Property, plant and equipment	95,507	81,857
<b>Current assets</b>		
Prepayments	13,087	19,228
Trade and other receivables	60,211	66,142
Contract asset	27,113	-
Cash and bank balances	1,897,172	1,487,593
	<b>1,997,583</b>	<b>1,572,963</b>
<b>Total assets</b>	<b>2,093,090</b>	<b>1,654,820</b>
<b>LIABILITY AND FUNDS</b>		
<b>Current liabilities</b>		
Trade and other payables	212,649	24,564
Deferred government grant	50,087	28,423
Lease liability	14,056	14,283
	<b>276,792</b>	<b>67,270</b>
<b>Non-current liability</b>		
Lease liability	28,888	3,808
<b>Funds</b>		
Unrestricted fund	1,787,410	1,583,742
Restricted fund	-	-
	<b>1,787,410</b>	<b>1,583,742</b>
<b>Total liability and funds</b>	<b>2,093,090</b>	<b>1,654,820</b>

For full details on the financial statements, you may view the statements online at [dingyimusic.com](http://dingyimusic.com) or you may request for information by writing to Ms Elvia Goh at [elvia\\_goh@dingyimusic.com](mailto:elvia_goh@dingyimusic.com)

# STATEMENT OF FINANCIAL ACTIVITIES

Statement of Financial Activities  
For the Financial Year ended 31 Mar 2024

	FY23/24		FY22/23 (represented)	
	\$		\$	
	Unrestricted Fund	Restricted Fund	Total Funds	Total Funds
<b>INCOME</b>				
<b><u>Income from generated funds</u></b>				
<b><i>Voluntary income</i></b>				
Donation	143,306	-	143,306	263,860
Fundraising income	300,500	-	300,500	393,300
Direct public support	39,851	-	39,851	-
Government grants	466,842	633,496	1,100,338	649,077
<b><i>Activities for generating funds</i></b>				
Performance fee subsidy	-	-	-	17,000
<b><i>Charitable Activities</i></b>				
Performance revenue	287,059	-	287,059	325,857
School training & workshop	45,896	-	45,896	99,662
<b><u>Other income</u></b>				
Miscellaneous revenue	27,680	-	27,680	22,587
Other government grant	3,000	-	3,000	24,186
<b>TOTAL INCOME</b>	<b>1,314,134</b>	<b>633,496</b>	<b>1,947,630</b>	<b>1,795,529</b>
<b>Less: Cost of generating funds</b>	620,382	438,234	1,058,616	942,493
<b>Less: Governance and administrative cost</b>	489,017	195,262	684,279	576,721
<b>Less: Finance cost</b>	1,067	-	1,067	1,906
<b>Surplus before taxation</b>	203,668	-	203,668	274,409
Taxation	-	-	-	-
<b>Surplus for the financial year, representing total comprehensive income for the financial year</b>	<b>203,668</b>	<b>-</b>	<b>203,668</b>	<b>274,409</b>

Retrospective representations have been made to reclassify prior year income. As a result, certain line items have been amended in the statement of financial activities

# OUR SINCERE GRATITUDE TO OUR DONORS

## 惠 心 感 谢

### Donation of \$50,000 & Above

China Merchants Bank Co., Ltd

### Donation of \$30,000 & Above

Mr Chan Kok Hua 曾国和先生

### Donation of \$20,000 & Above

Bank of Communications Co., Ltd  
(Singapore Branch)

Ms Grace Fu Hai Yien

Ms Tan Aik Hock

Ms Wang Lili

### Donation of \$10,000 & Above

Ms Elaine Ng Sock Leng

Gain City Best-Electric Pte Ltd

Mr Goh Hock Ho

Mr Han Mei Lin

Mr Han Ng Kwang

Hi-P International Pte Ltd

Mr Lau Kam Yuen

Mr Lee Boon Teow

Nova Energy and Resources Pte Ltd

ONCOD Pte Ltd

Mr Ong Eng Loon

Mr Patrick Lee Kwok Kie

Rongsheng Petrochemical (Singapore)  
Pte Ltd

Mr Tan Ah Yiong

Ms Wong Huey Fang

Mr Woo Chee Chay

### Donation of \$2,000 & Above

Ms Fang Shiuh Rou

Mr Goh Yeok Herm

Ho Bee Foundation

Dr Ho Kok Tong

Hong Leong Foundation

I & R Asian Food Pte Ltd

Mr Jahan Rezai

Mr Jeffrey Low Choon Way

Mr Koh Eng Huat

Kwan Im Thong Hood Cho Temple

Lee Foundation

Mr Leong Sin Yuen, William

Ms Low Sin Leng

Mdm Mah Lan Ying

Ms Phua Lay Peng Denise

Seng Heng Pte Ltd

Mr Soh Yi Da

Mr Teo Guan Hoe

Mdm Teoh Lay Ghee

Mr Woo Siew Hin

Mr Xie Yao Quan

ZT Technologies Pte Ltd

### Donation of \$1,000 & Above

Mr Ferdinand De Bakker

Ferrari Food & Wine Pte. Ltd.  
(Giorgio Ferrari)

Mr Gao Dehui

Mr Goh Hock Ho

Mr Ho Hwa Hiong John

Mr Lim Kah Soo

Mr Ng Cheng Huat

Resorts World at Sentosa Pte Ltd

Mr Seow Choke Meng

## PARTNERS



## OFFICIAL CARD



## OFFICIAL PRIVILEGE CARD



## CARD PARTNER



## EDITORIAL COMMITTEE

Elvia Goh | Melissa Tan

Amanda Huan | Ferdinand (Ferry) de Bakker

Wong Huey Khey | Chien Yee Tong





**Ding Yi Music Company Ltd**

155 Waterloo Street  
#02-06 Stamford Arts Centre  
Singapore 187962

T: +65 6345 9908

E: [enquiries@dingyimusic.com](mailto:enquiries@dingyimusic.com)

W: [dingyimusic.com](http://dingyimusic.com)



UEN: 201101809W

Information correct at time of print  
資料在送厂印刷时是正确无误的

The information in this annual report reflects the state of the company as at March 2024